S

الأمم المتحدة

PROVISIONAL

S/PV.3275
14 September 1993

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة الخامسة والسبعين بعد الثلاثة آلاف والمائتين

المعقدة بالمقر، في نيويورك،

يوم الثلاثاء، ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، الساعة ١٧/١٠

الرئيس:	السيد تايلهاردات
الاعضاء:	الاتحاد الروسي
اسبانيا
باكستان
البرازيل
جيبوتي
الرأس الأخضر
الصين
فرنسا
المغرب
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
نيوزيلندا
هنغاريا
الولايات المتحدة الأمريكية
اليابان

(فنزويلا)
السيد فورونتسوف
السيد يانبيز بارنويفو
السيد ماركر
السيد دي أراوجو كاسترو
السيد علهاي
السيد جيسس
السيد لي جاوشنغ
السيد مريميه
السيد بن جلون تويعي
السير ديفيد هناي
السيد كيتينغ
السيد إردوس
السيدة أبرايت
السيد هاتانو

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى: Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/١٠

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في كرواتيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل كرواتيا، يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المعتادة أعتزم، بموافقة المجلس، دعوة هذا الممثل للمشاركة في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك وفقاً لأحكام العيثاق ذات الصلة والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

نظراً لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

دعوة من الرئيس شغل السيد نوبيلو (كرواتيا) مقدماً على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتناهيم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة. في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، خولت بالإدلة بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"يعرب مجلس الأمن عن قلقه العميق إزاء التقارير الواردة من الأمانة العامة عن اندلاع الأعمال العدائية المسلحة مؤخراً في كرواتيا، وخاصة تصاعد الوسائل المستخدمة فيها، وإزاء التهديد الخطير الذي تمثله عملية السلم في جنيف وللاستقرار الشامل في يوغوسلافيا السابقة. ويؤكد المجلس من جديد احترامه لسيادة جمهورية كرواتيا وسلامة أراضيها ويدعو كلًا الجانبين إلى قبول اقتراح قوة الأمم المتحدة للحماية بوقف فوري لإطلاق النار، كما يدعو الحكومة الكرواتية إلى سحب قواتها المسلحة إلى المواقع التي كانت تحتلها قبل ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢، بناءً على ذلك الاقتراح، ويدعو القوات الصربية إلى وقف حمّيّ جميع الأعمال الاستفزازية العسكرية".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/26436.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/١٥